

HAD MS 400V / 230V

Software Release R1.20



D Montage- und Bedienungsanleitung

GB Mounting and operating instructions

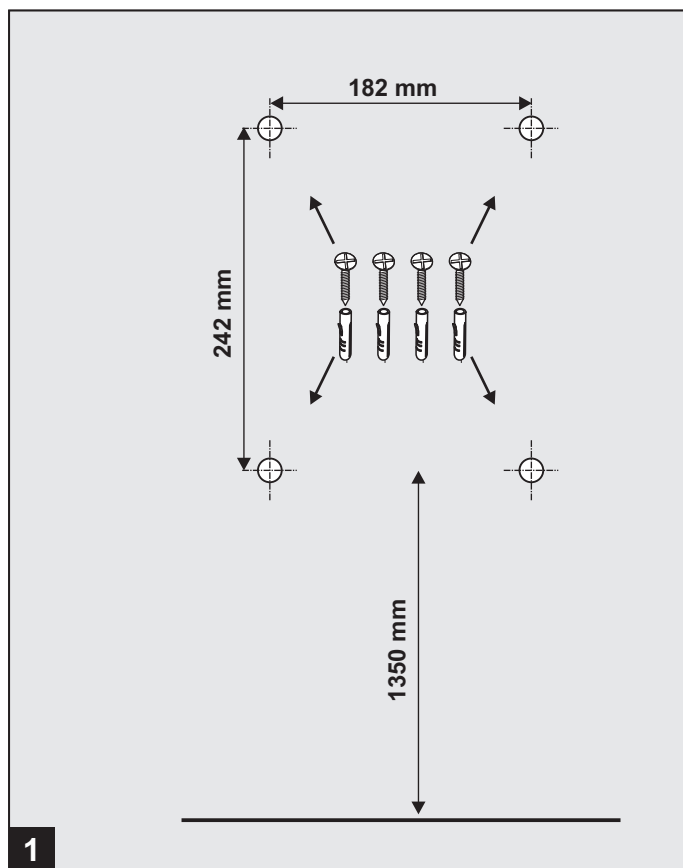
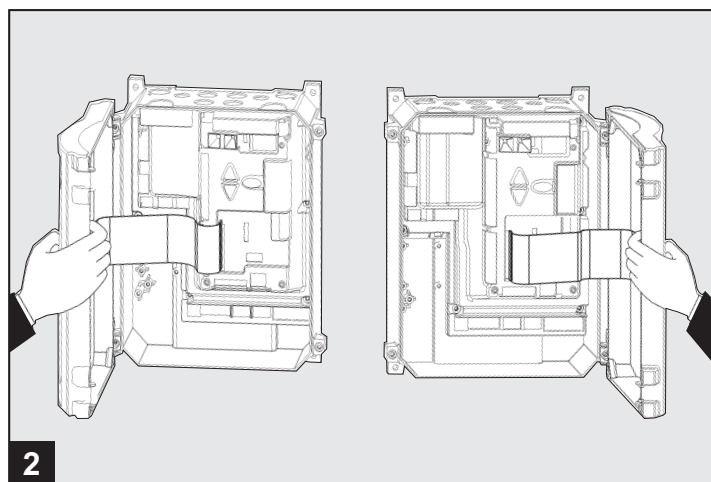
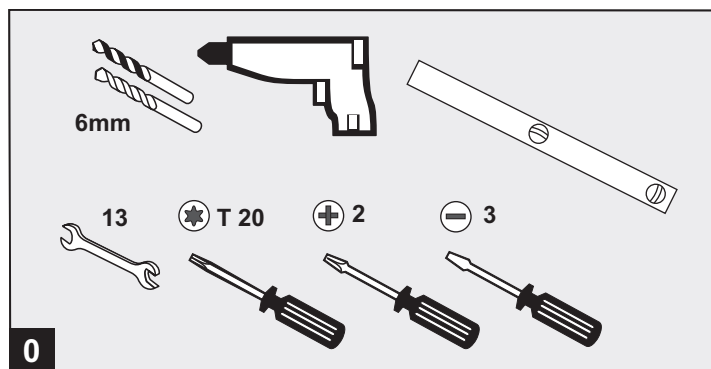
FR Notice de pose et d'utilisation

ES Instrucciones de montaje y de manejo

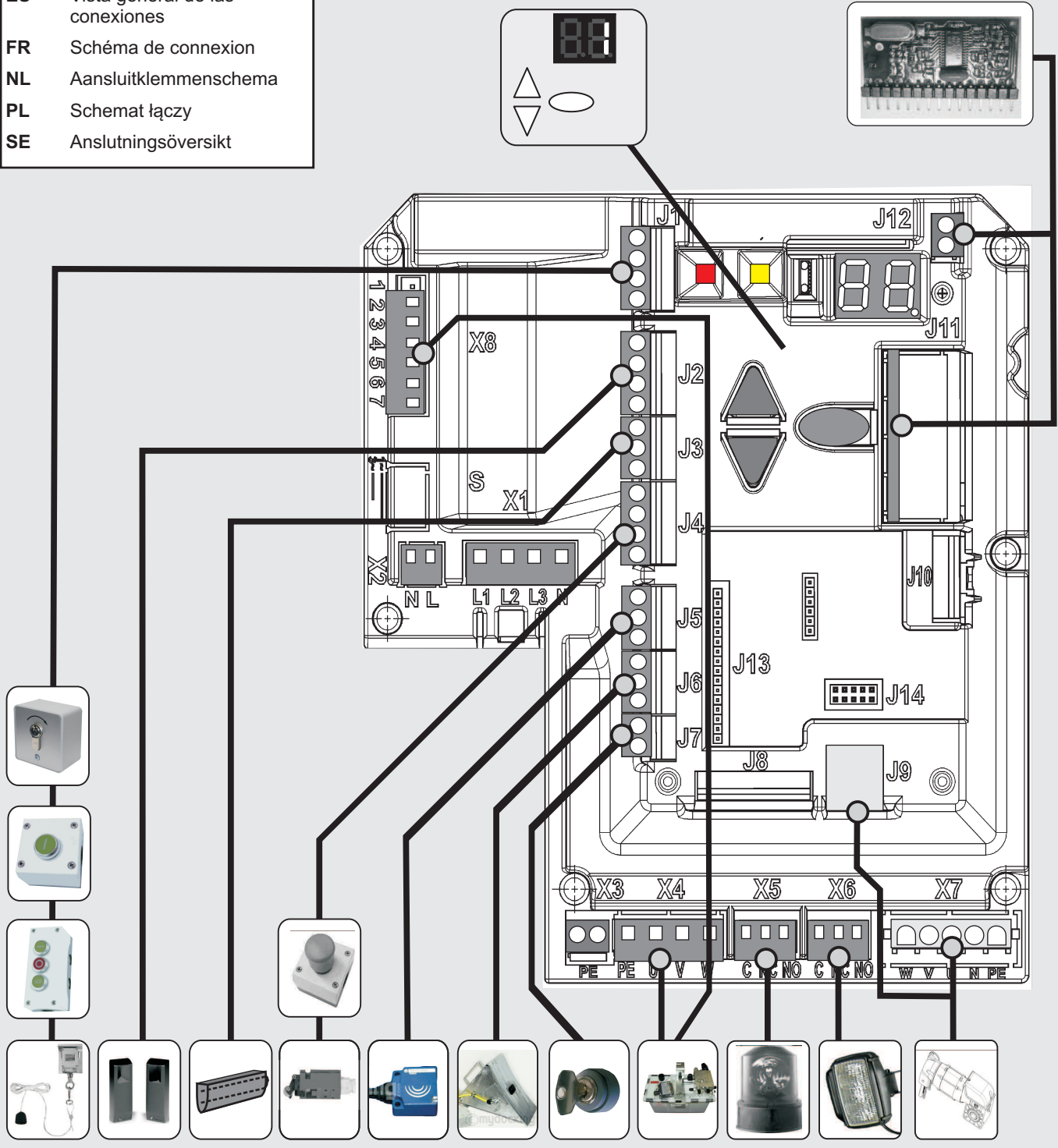
NL Montage- en bedieningshandleiding

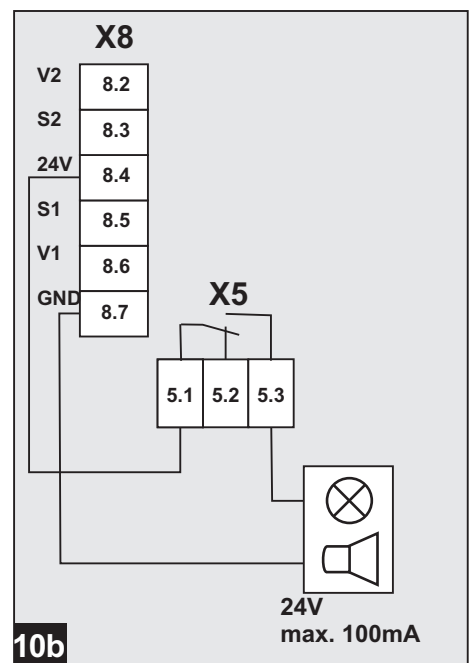
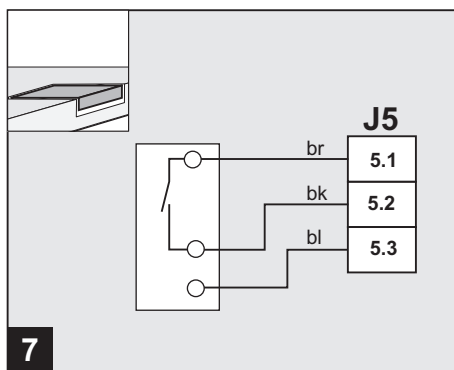
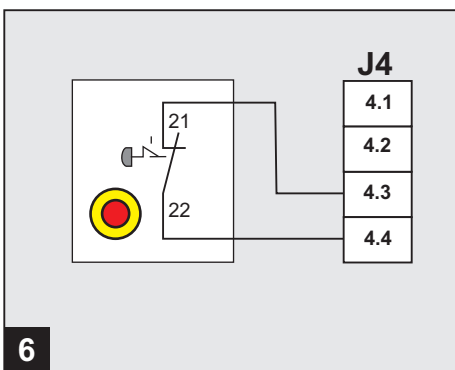
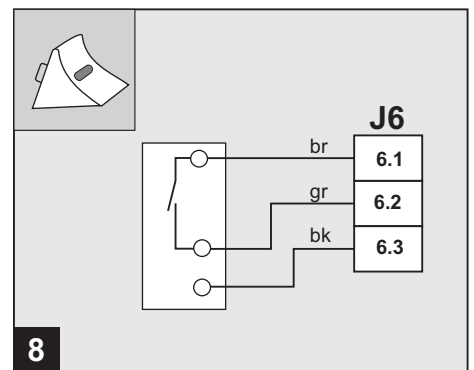
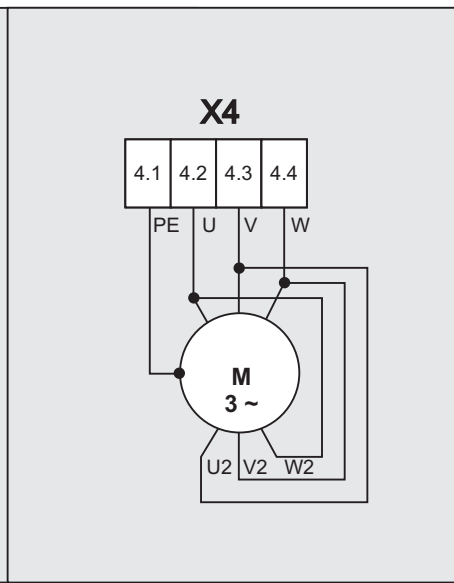
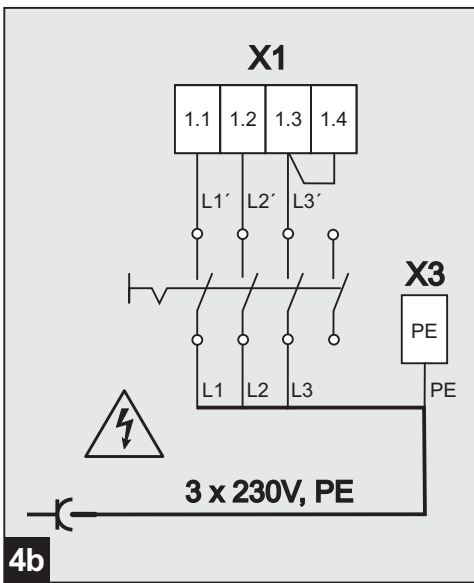
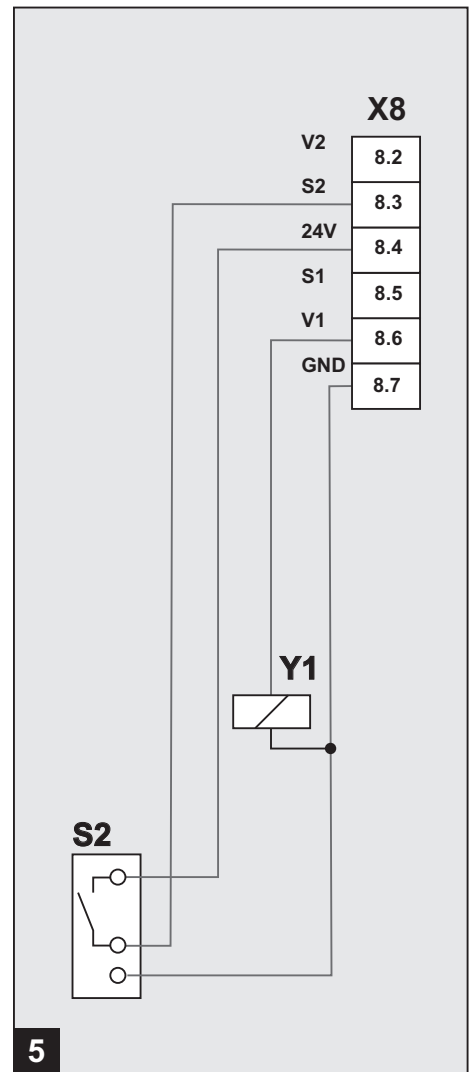
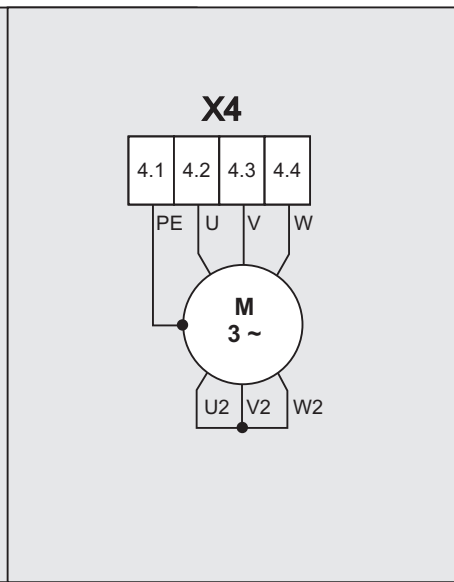
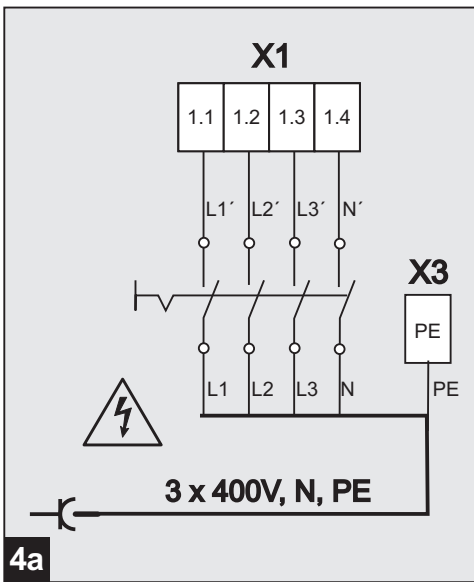
PL Instrukcja montażu i obsługi

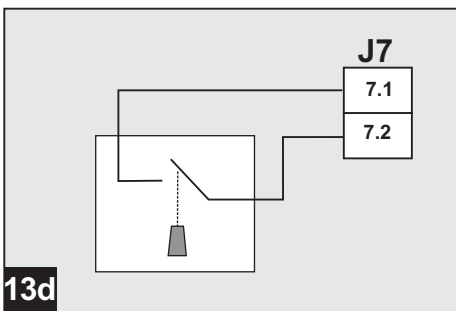
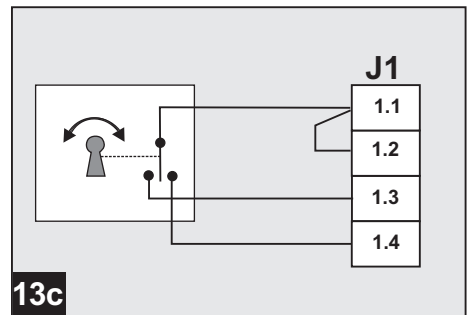
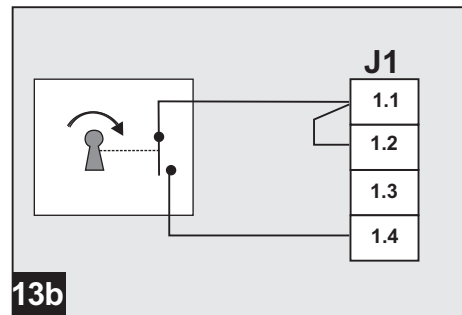
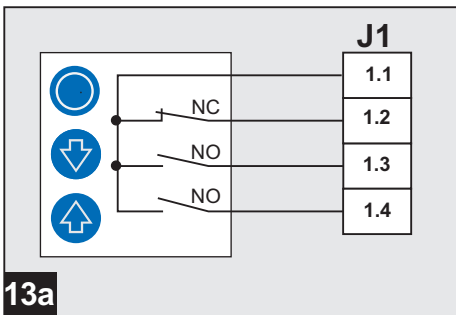
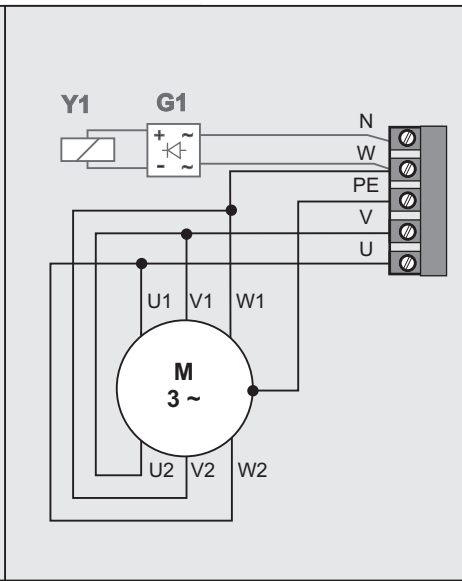
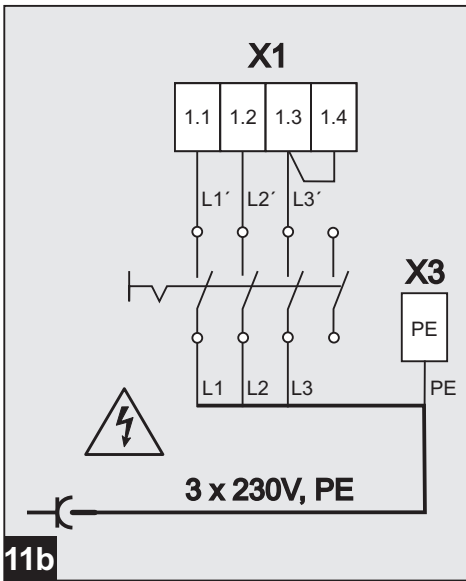
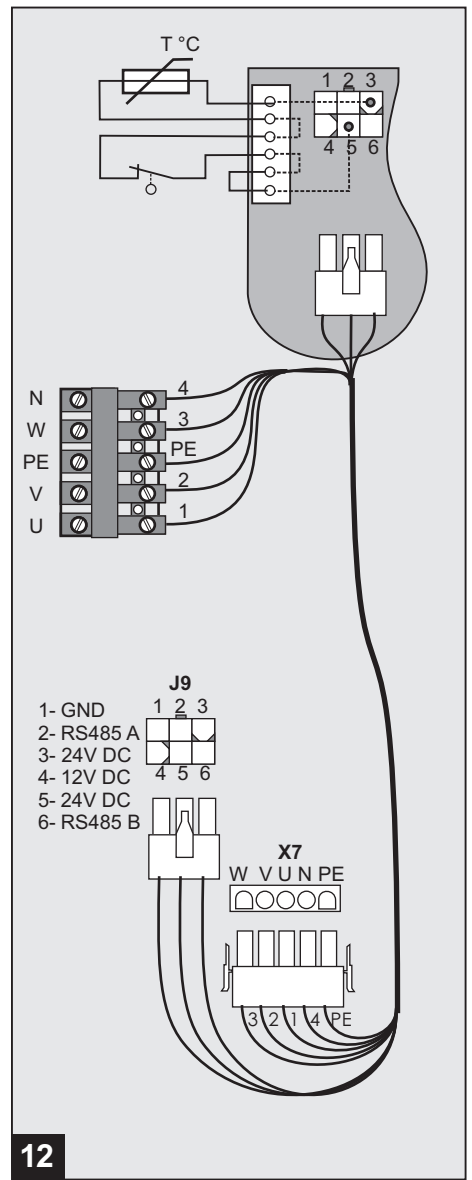
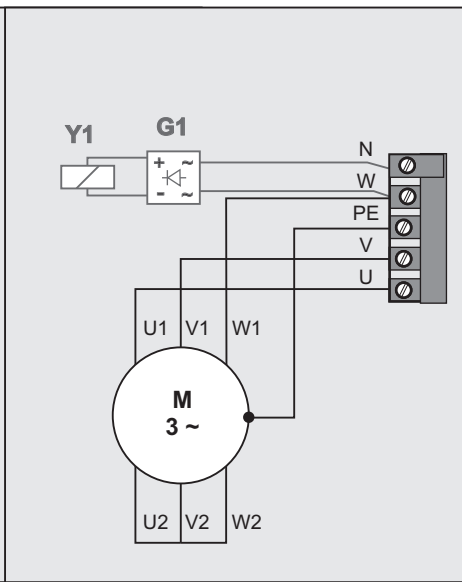
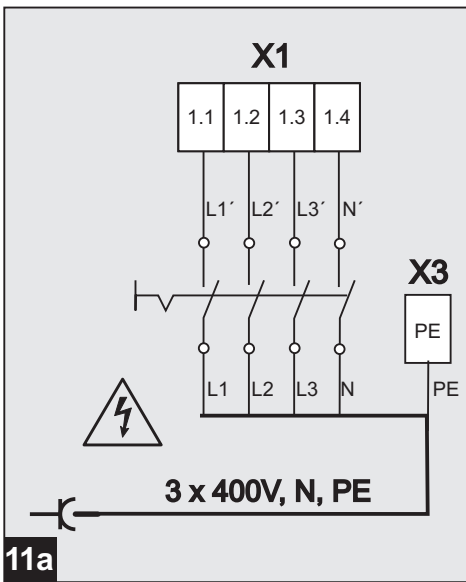
SE Monterings- och driftinstruktion

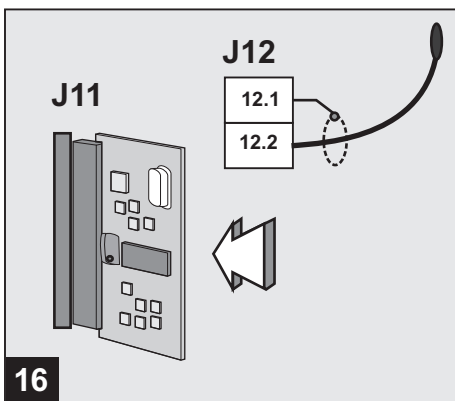
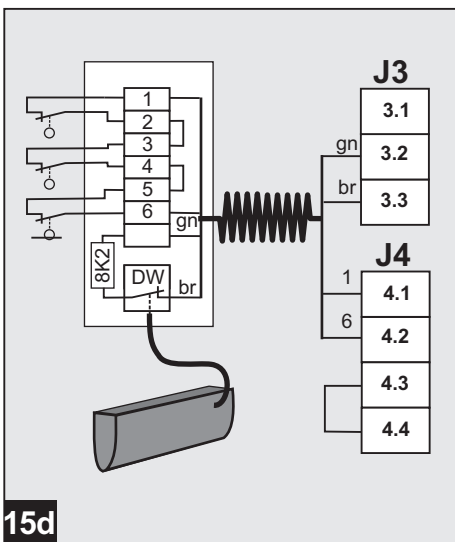
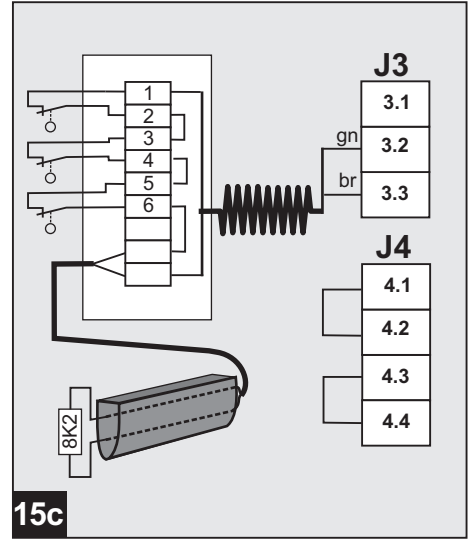
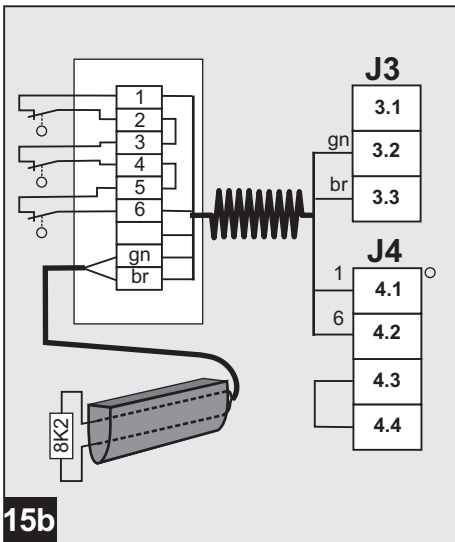
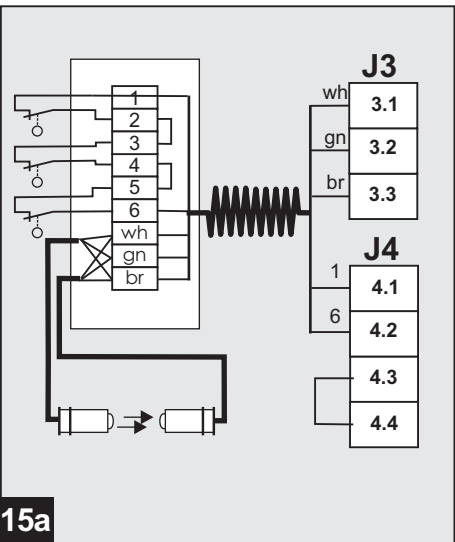
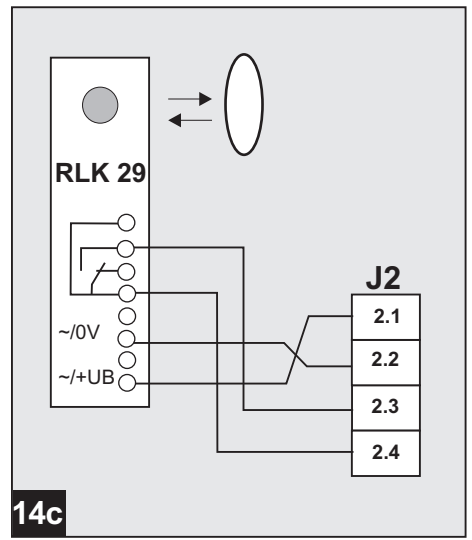
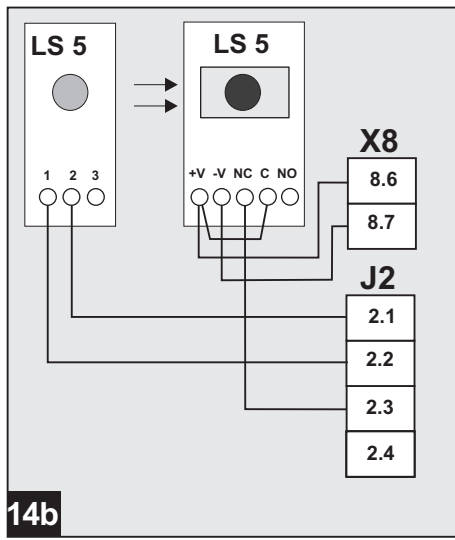
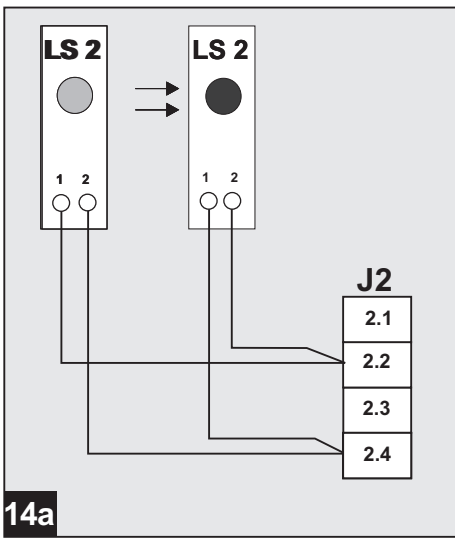


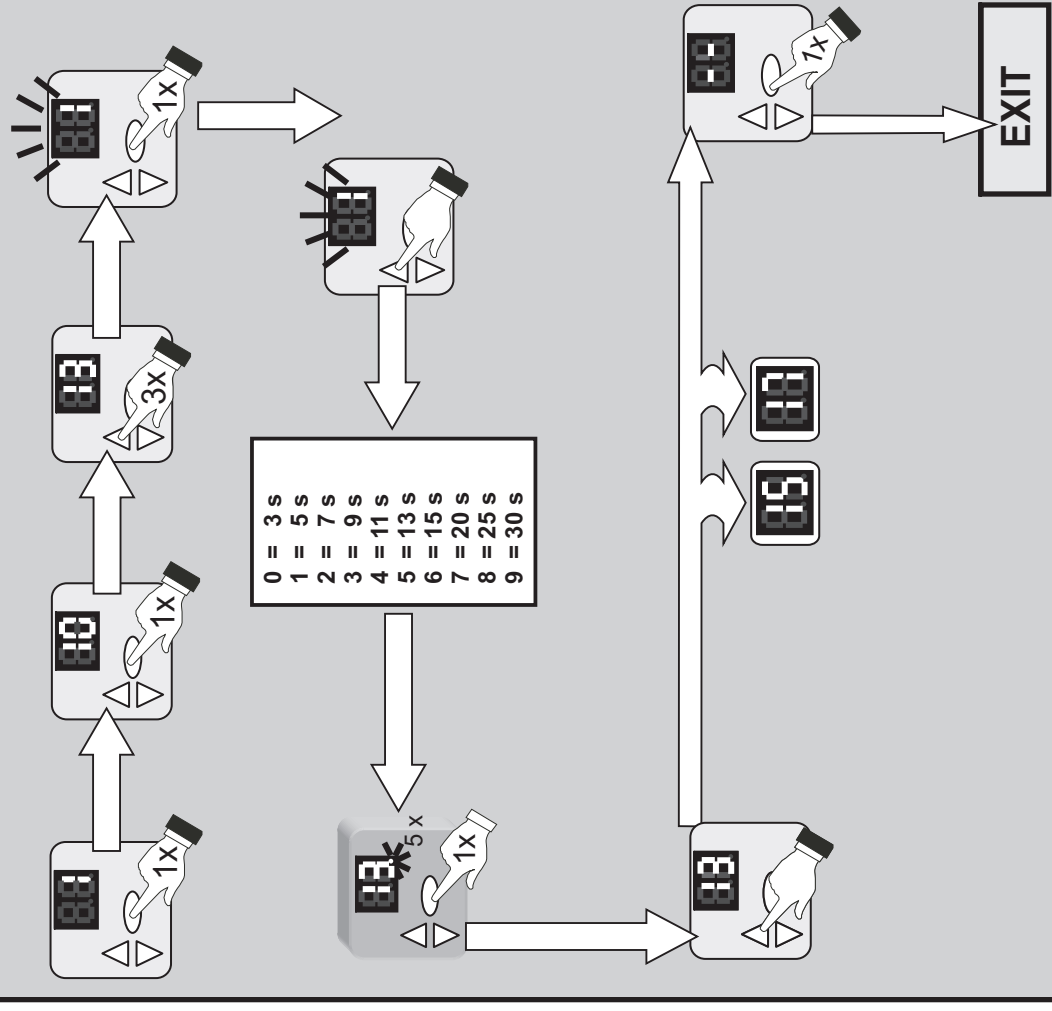
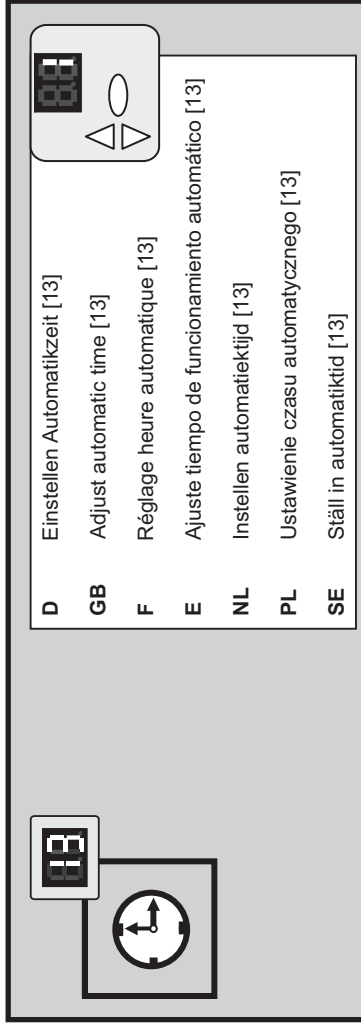
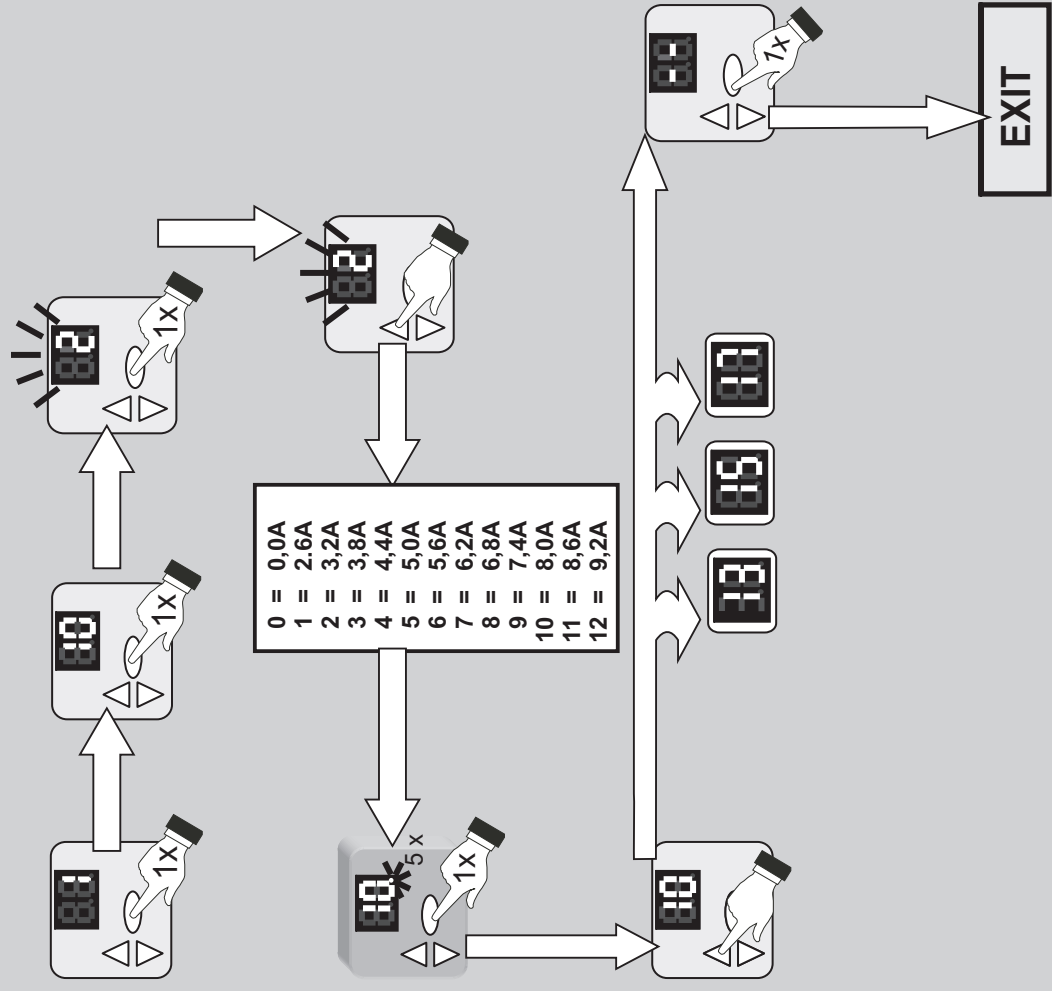
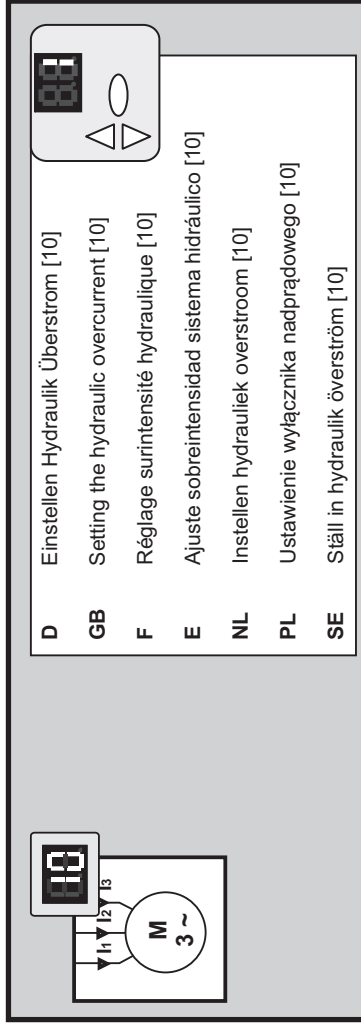
- D** Anschlussübersicht
- GB** Connection diagram
- ES** Vista general de las conexiones
- FR** Schéma de connexion
- NL** Aansluitklemmschema
- PL** Schemat łączny
- SE** Anslutningsöversikt

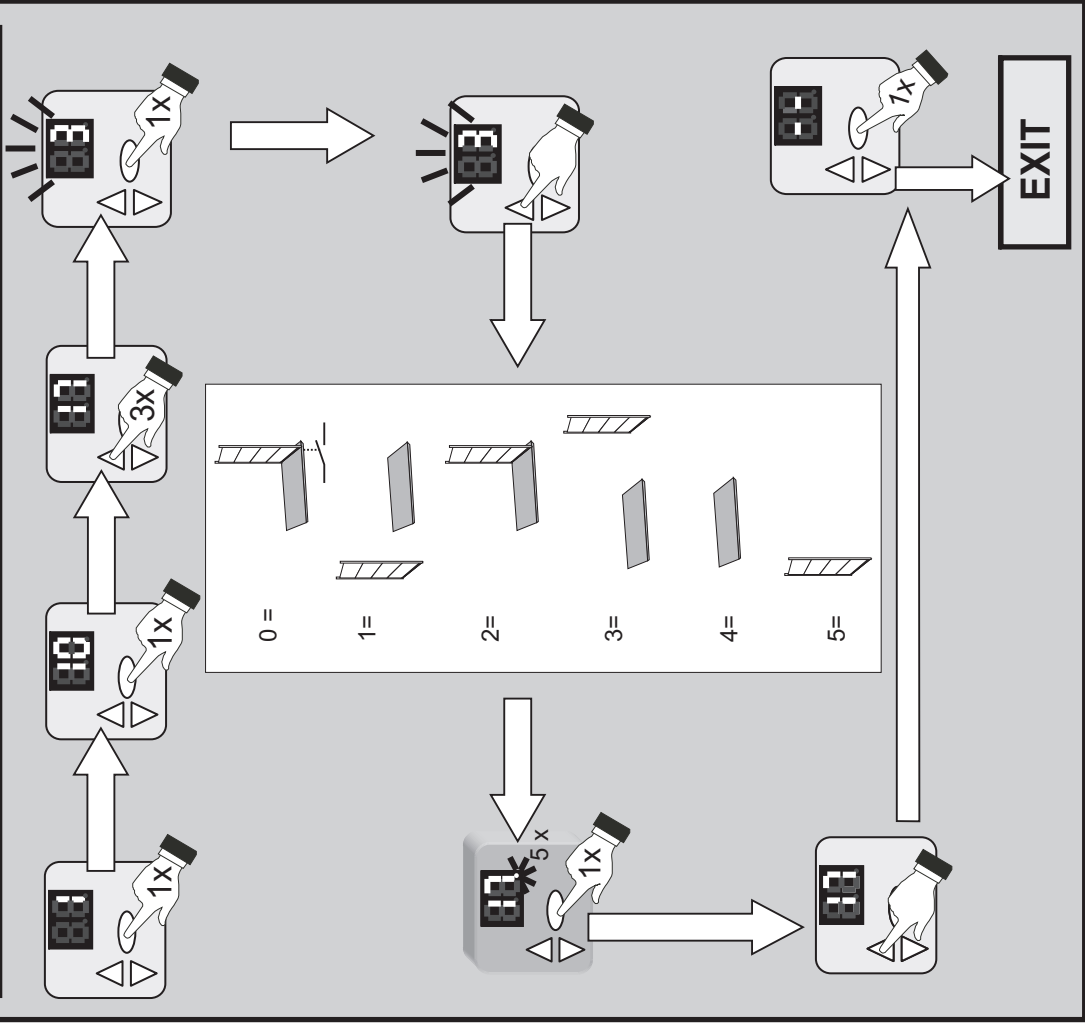
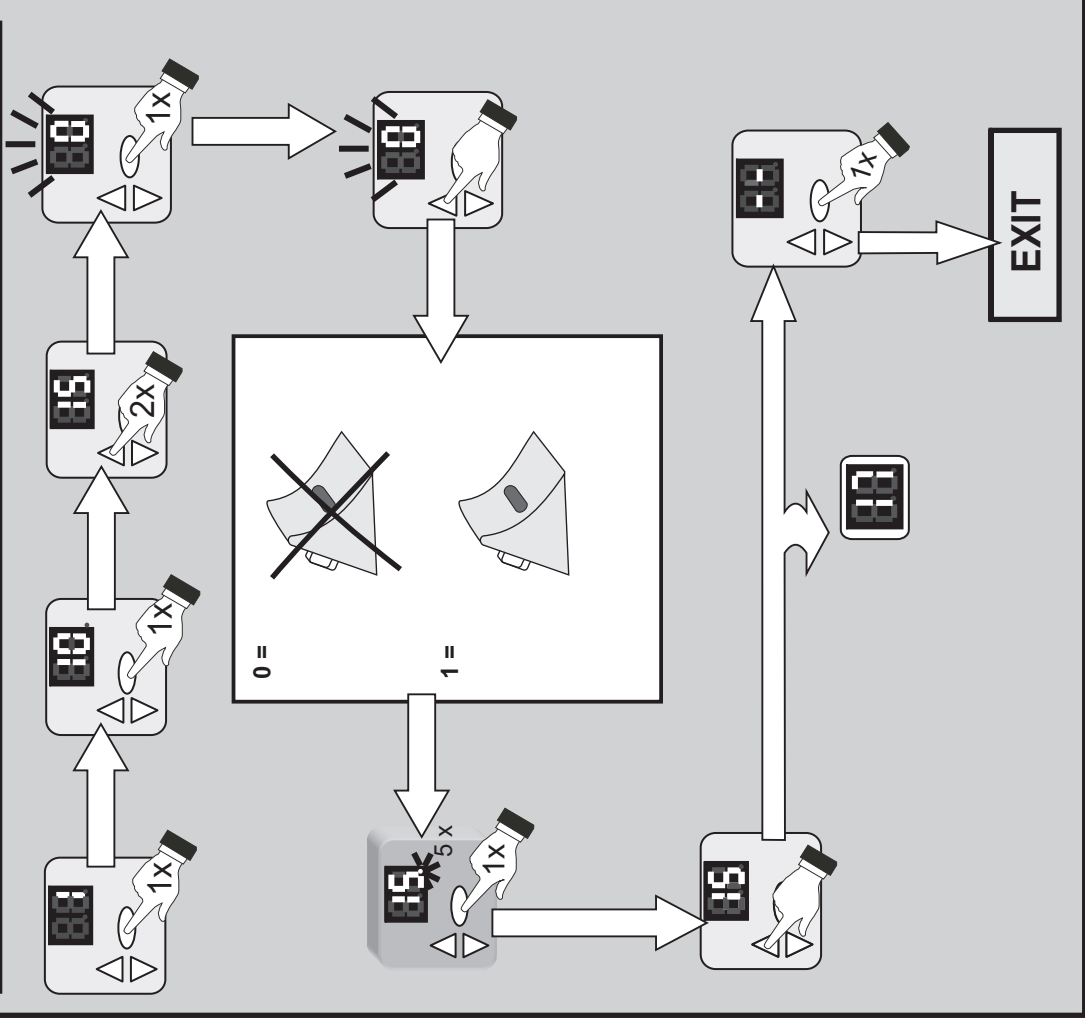
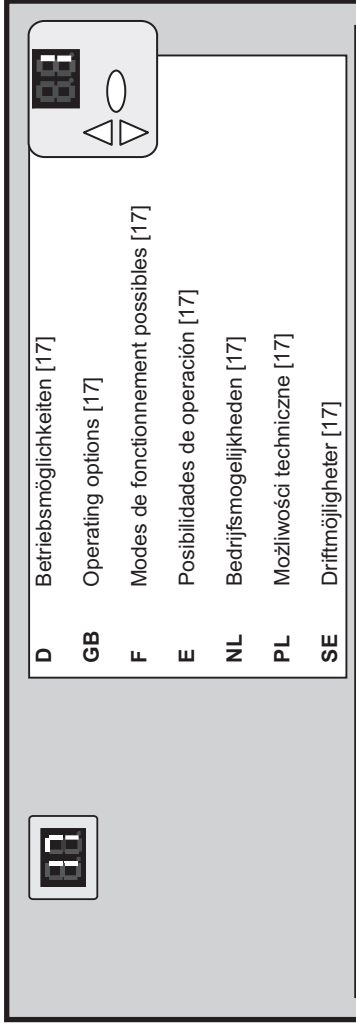
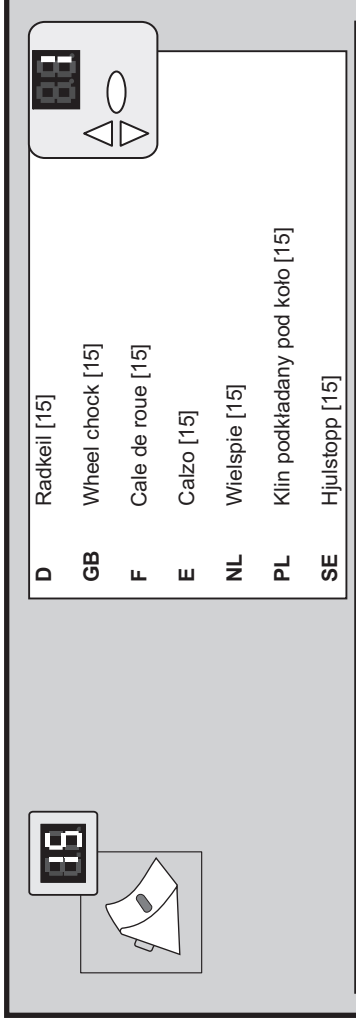


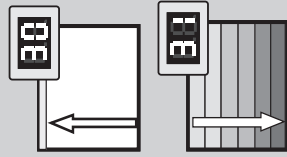




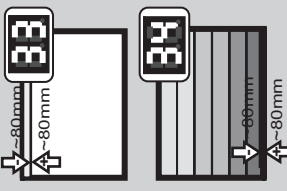
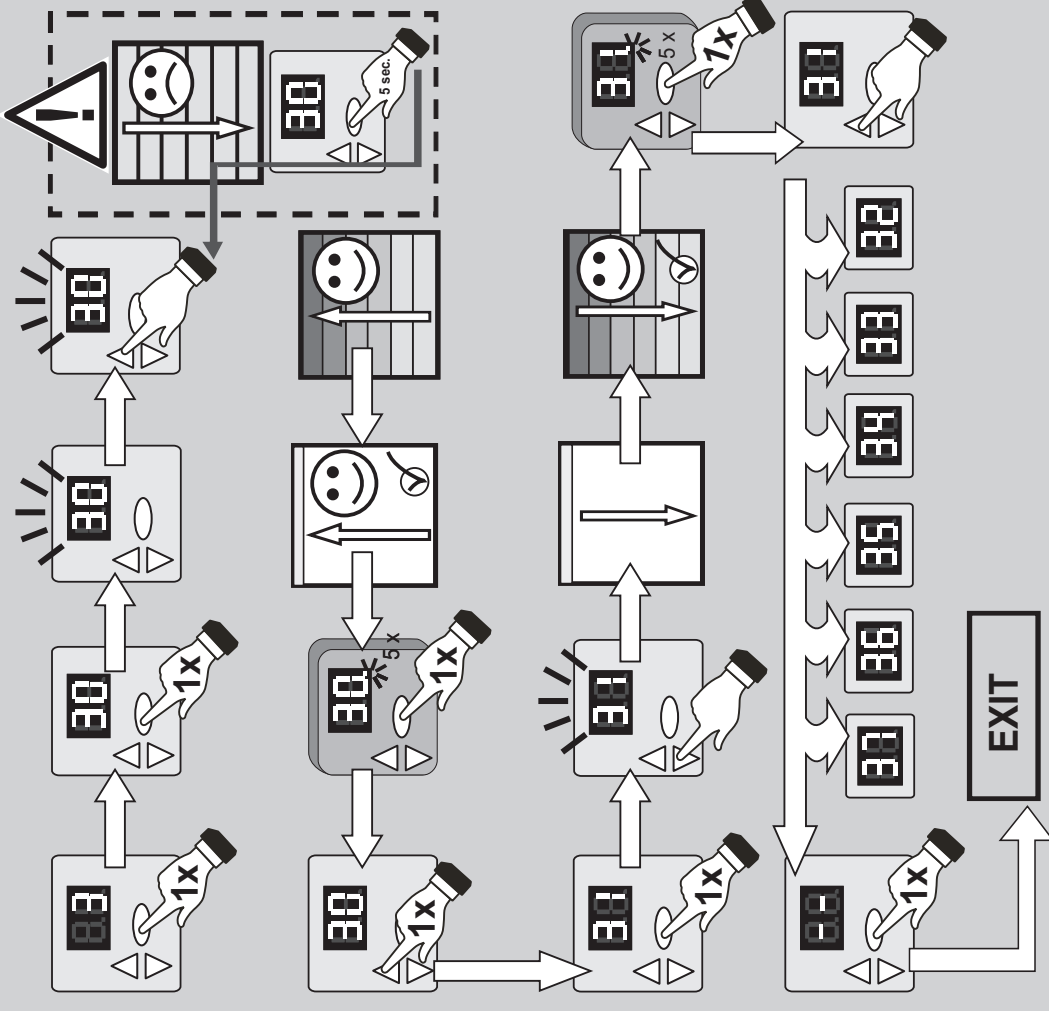




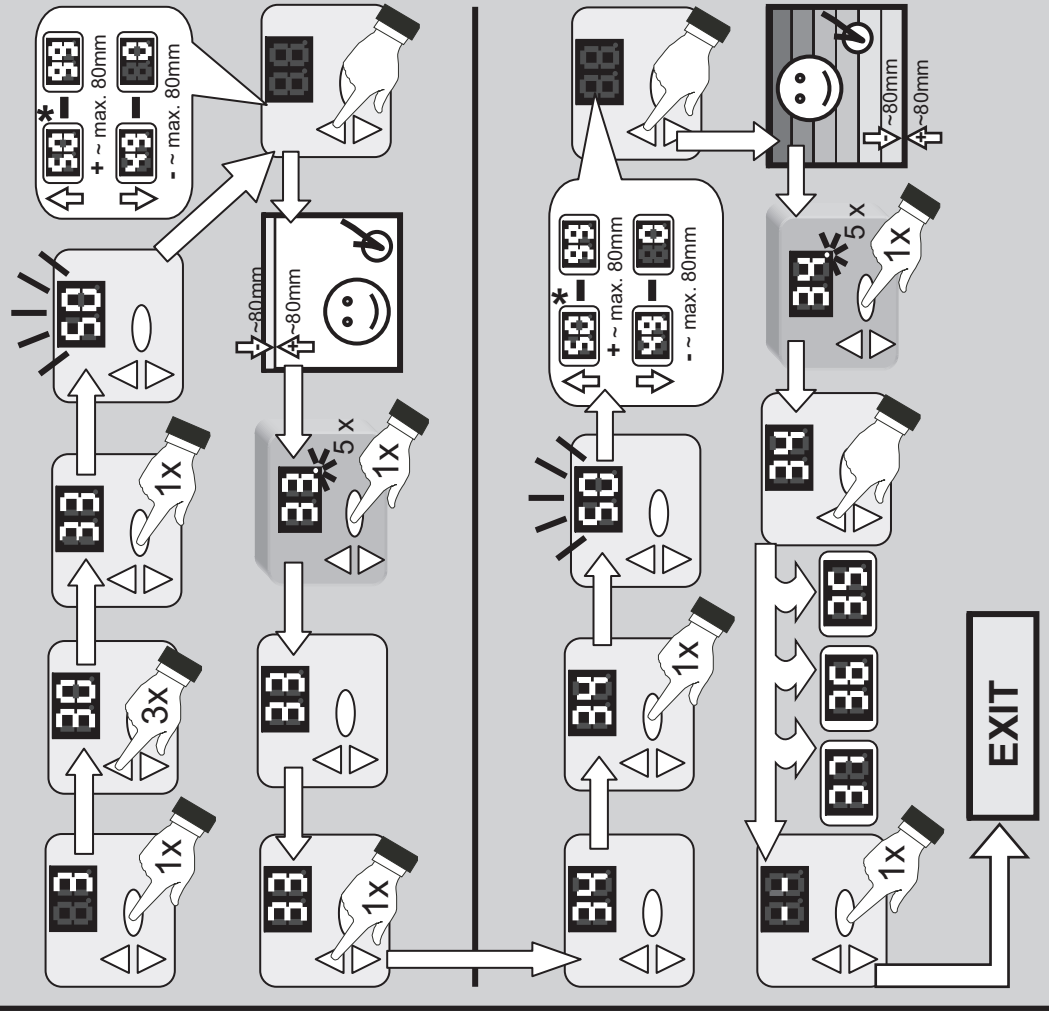


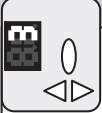
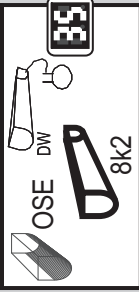


- D** Einstellungen obere [30] und untere [31] Torendlage
- GB** Setting the door's top [30] and bottom [31] end-of-travel position
- FR** Réglage de la position de fin de course supérieure [30] et inférieure [31] de la porte
- ES** Configurar la posición superior [30] e inferior [31] final de la puerta
- NL** Instellen van de bovenste [30] / onderste [31] eindpositie van de deur
- PL** Nastawy górnego [30] i dolnego [31] położenia krańcowego bramy
- SE** Inställning av portens övre [30] / undre [31] slutposition

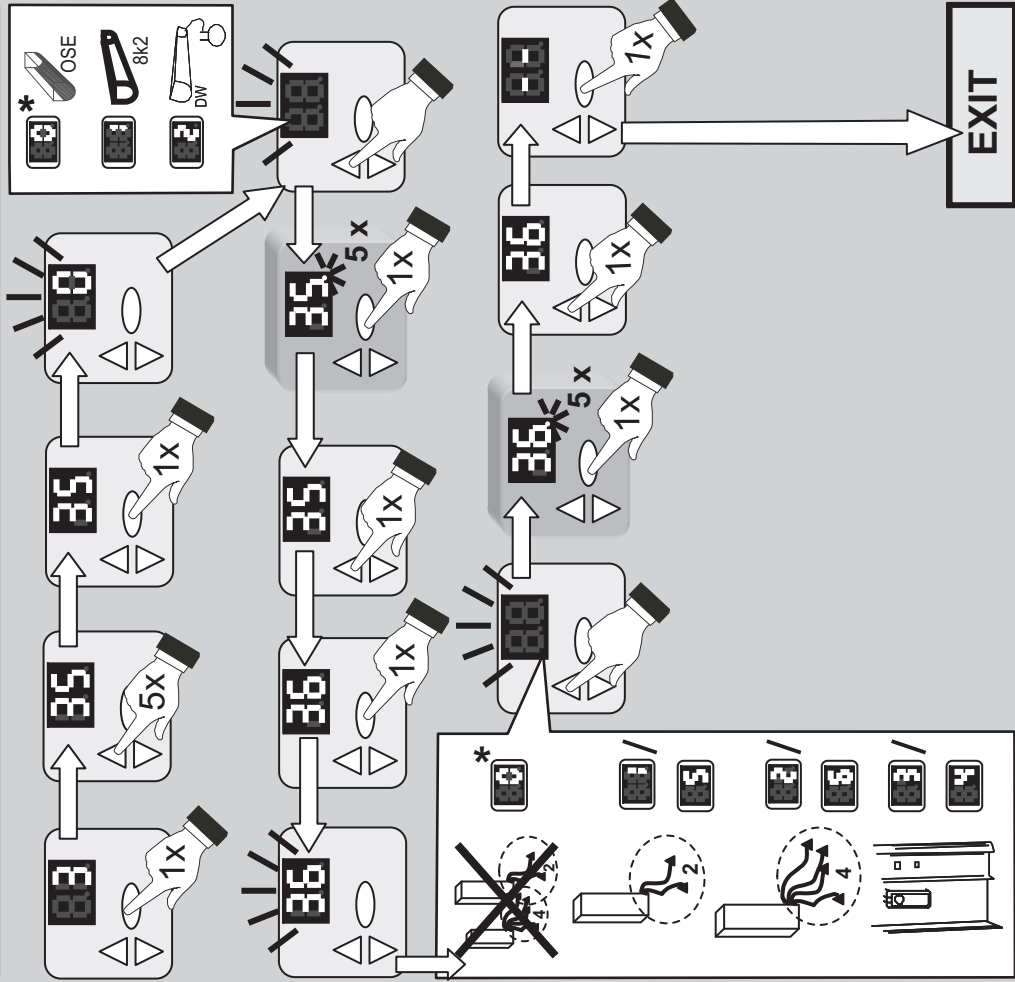
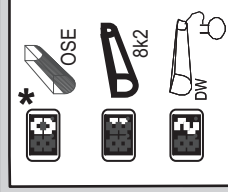


- D** Feininstellung Torendlage oben [33] und unten [34]
- GB** Fine adjustment of the top [33] and bottom [34] end-of-travel position
- FR** Réglage précis de la position de fin de course supérieure [33] et inférieure [34]
- ES** Configuración precisa de la posición final superior [33] e inferior [34]
- NL** Fijn instellen van de bovenste [33] / onderste [34] eindpositie van de deur
- PL** Nastawa dokładna położenia krańcowego bramy u góry [33] i u dołu [34]
- SE** Fininställning av den övre [33] / undre [34]





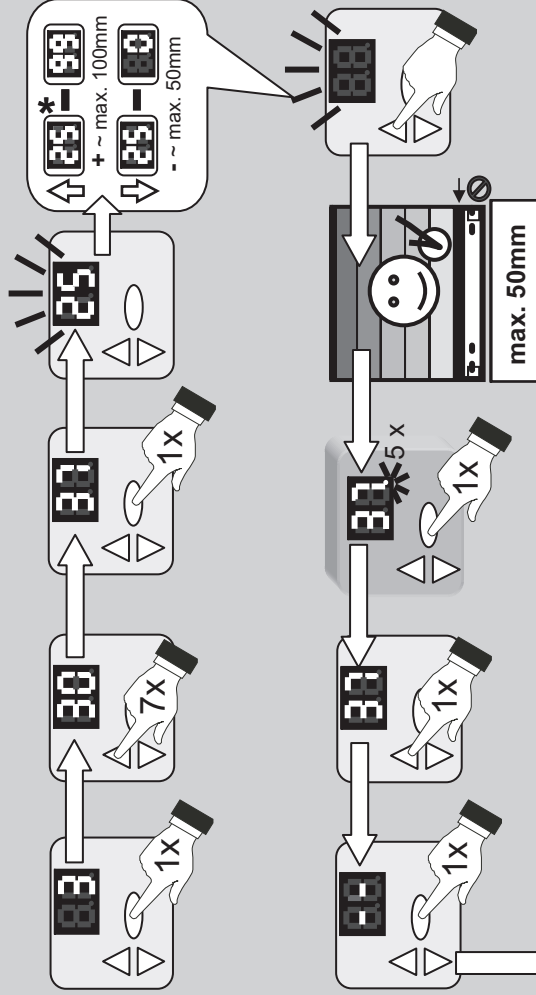
- D** Auswahl Schließkante J3 [35] / Auswahl Lichtschranke J4 [36]
- GB** Selecting the closing edge J3 [35] / Selecting the photocell J4 [36]
- FR** Sélection du profil de sécurité optique J3 [35] et de la barrière photoélectrique J4 [36]
- ES** Selección de los cantos de cierre J3 [35] y de la barrera fotoeléctrica [36]
- NL** Keuze van de sluitkant J3 [35] / Keuze van de fotocel J4 [36]
- PL** Wybór krawędzi zamykającej J3 [35] / Wybór zapory świetlnej J4 [36]
- SE** Val av tillslutningskant [35] / Val av fotocell [36]



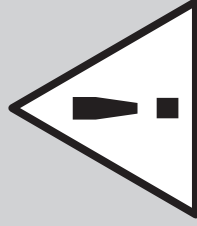
EXIT



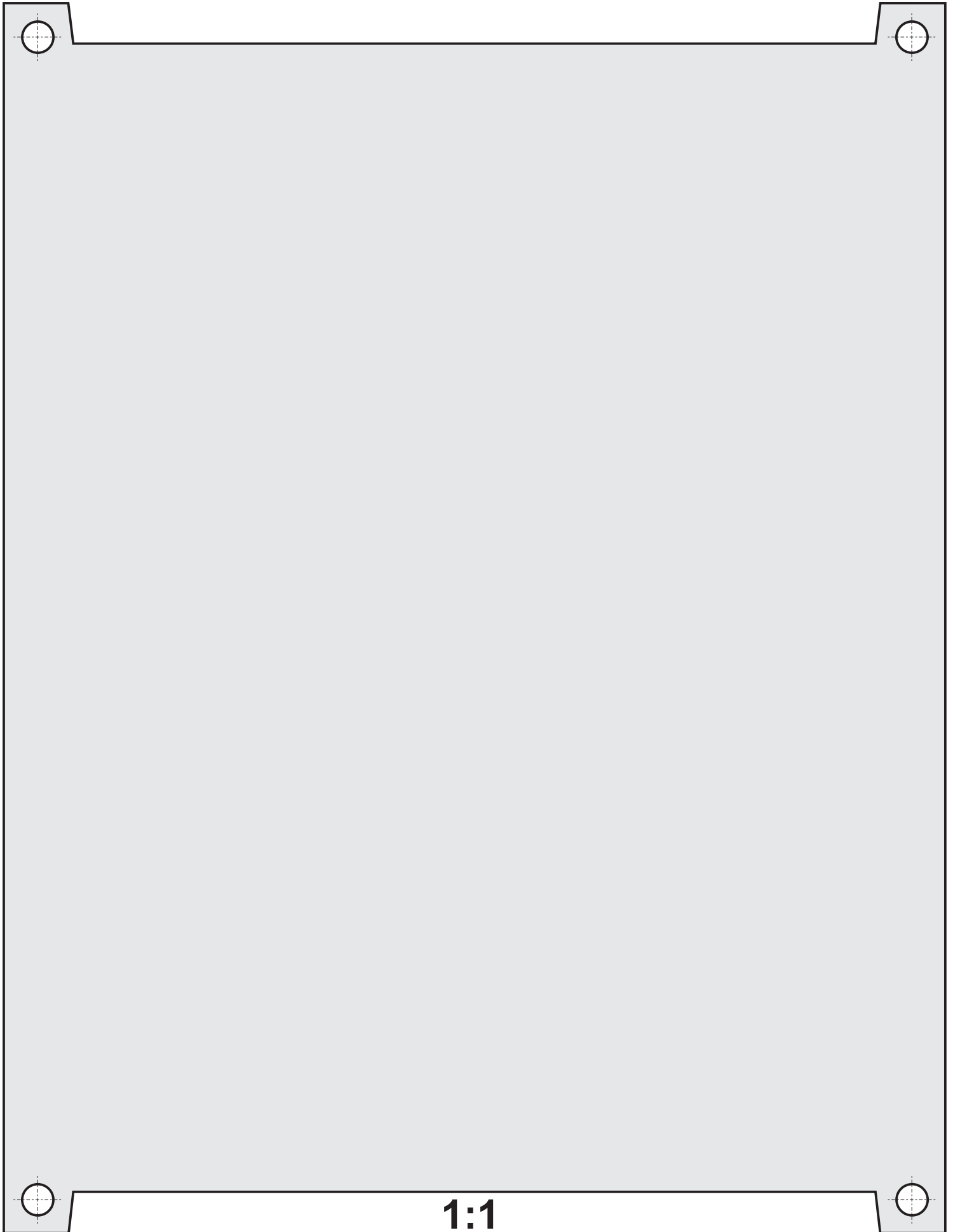
- D** Abschaltposition Schließkantsicherheit [37]
- GB** Cut-off point of the safety edge [37]
- FR** Position de désactivation de la sécurité de contact optique [37]
- ES** Posición de desconexión de la protección contra accidentes [37]
- NL** Afschakelpositie sluitkant [37]
- PL** Pozycja wyłączenia bezpieczeństwa krawędzi zamykającej [37]
- SE** Frånkopplingsposition slutkantssäkring [37]



- D** Abschaltung > 50mm - EN12543/EN2445 nicht erfüllt; Verlust Zulassung
- GB** Cut-off > 50 mm - EN12543/EN2445 not met, loss of approval
- FR** Désactivation > 50 mm - EN12543/EN2445 non satisfaites, perte de l'homologation
- ES** Desconexión > 50 mm; no se cumple la norma EN12543/EN2445, pérdida de la autorización
- NL** Afschakelen > 50 mm – niet voldaan aan EN12543 / EN2445, niet meer goedgekeurd
- PL** Wyłączenie > 50 mm – En12543/En2445 niespełnione, utrata dopuszczenia



EXIT



1:1